Rada
Európskej únie

SK

15282/14

(OR. en)

PRESSE 581
PR CO 56

TLAČOVÁ SPRÁVA

3 344. zasadnutie Rady

Poľnohospodárstvo a rybárstvo

V Bruseli 10. novembra 2014

predseda **Maurizio MARTINA**
minister poľnohospodárstva, potravinárstva a lesného hospodárstva

T L A Č

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUSEL Tel.: +32 (0)2 281 8352 / 6319 Fax: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu http://www.consilium.europa.eu/press

Hlavné výsledky zasadnutia Rady

Rybárstvo

Rada dosiahla politickú dohodu o ***rybolovných možnostiach na roky 2015 a 2016 pre populácie hlbokomorských rýb****. V nedávno zreformovanej spoločnej rybárskej politike (SRP) sa ustanovuje, že pri určovaní množstva rýb z jednotlivých populácií, ktoré možno vyloviť, sa berú do úvahy dostupné vedecké stanoviská a maximálny udržateľný výnos (MSY).*

Predseda Rady, pán Martina uviedol: „Chcel by som vyjadriť spokojnosť s politickou dohodou, ktorá sa dnes dosiahla a ktorá predstavuje ďalší krok vpred vo vykonávaní novej SRP. Kompromisné znenie, ktoré navrhlo predsedníctvo po dohode s Komisiou, sa uberá smerom k väčšej ochrane populácií rýb, najmä pokiaľ ide o mimoriadne ohrozené druhy.“

Poľnohospodárstvo

Rada si vymenila názory na ***financovanie Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF)****. Opravný list Komisie k návrhu rozpočtu EÚ na rok 2015 navrhuje zníženie rozpočtu SPP. Väčšina členských štátov vyjadrila obavy týkajúce sa možných dôsledkov tohto návrhu, ktorý bude viesť k použitiu rezervy na krízové situácie na rok 2015 a zníženiu priamych platieb.*

„Návrh Komisie nespĺňa z pohľadu veľkej väčšiny členských štátov potreby poľnohospodárskych odvetví, ktoré sú už pod tlakom v dôsledku vplyvu ruského zákazu. Ako súčasný predseda Rady pre poľnohospodárstvo a rybárstvo zašlem predsedovi Rady ECOFIN list obsahujúci pozície ministrov poľnohospodárstva v rámci prebiehajúceho zmierovacieho postupu s Európskym parlamentom“, *uviedol minister Martina.*

Pokiaľ ide o ***mladých poľnohospodárov****, predseda Rady nakoniec uviedol.* „Zaznamenal som širokú počiatočnú podporu mojich kolegov, pokiaľ ide o dokument, ktorý sme predložili s cieľom posilniť politiky EÚ zamerané na mladých poľnohospodárov, predovšetkým ak ide o návrh na prekonanie prekážok v prístupe k úverom, pôde a znalostiam. Tieto opatrenia sú kľúčové pre podporu činnosti mladých poľnohospodárov a pre zabezpečenie budúcnosti európskeho poľnohospodárstva. Som presvedčený, že ostatné členské štáty si uvedomili, že nezamestnanosť mládeže sa musí riešiť pomocou naliehavých opatrení.“

Iné body

Rada bez diskusie stanovila nové pravidlá s cieľom uľahčiť ***obetiam porušení antitrustového práva uplatňovanie nárokov na náhradu škody****. Rada tiež prijala nariadenie zamerané na zlepšenie* ***transparentnosti trhu pre retailových investorov****.*

OBSAH[1]

ÚČASTNÍCI 5

PREROKOVANÉ BODY

RYBÁRSTVO 7

Rybolovné možnosti na roky 2015 – 2016, pokiaľ ide o populácie hlbokomorských rýb 7

POĽNOHOSPODÁRSTVO 11

Financovanie Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu 11

Cyprus - oslobodenie od dane z motorového paliva používaného v poľnohospodárstve 12

RÔZNE 13

– Mladí poľnohospodári 13

– Vyhlásenie o ekologickej výrobe 13

– Zákaz dovozu broskýň a nektáriniek do Ruska 14

– Domény ICANN 14

– Ministerská konferencia „Ochrana včely medonosnej v Európe“ 15

– Opatrenia proti kukuričiarovi koreňovému 15

INÉ SCHVÁLENÉ BODY

RYBÁRSTVO

– Rybolovné možnosti v Baltskom mori na rok 2015 16

HOSPODÁRSKA SÚŤAŽ

– Nároky na náhradu škody za porušenia antitrustového práva 16

VÝSKUM

– Dohoda o vedecko-technickej spolupráci medzi EÚ a Faerskými ostrovmi 17

[1]
- Ak vyhlásenia, závery alebo uznesenia formálne prijala Rada, je to uvedené v nadpise príslušného bodu a text je vložený do úvodzoviek.
- Dokumenty, na ktoré sa odkazuje v texte, sú sprístupnené na internetovej stránke Rady (http://www.consilium.europa.eu).
- Akty prijaté s vyhláseniami do zápisnice zo zasadnutia Rady, ktoré sa môžu zverejniť, sú označené hviezdičkou; tieto vyhlásenia sú k dispozícii na internetovej stránke Rady alebo ich možno získať z tlačového úradu.

ZAMESTNANOSŤ

– Mobilizácia Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii pre Grécko a Írsko 17

DOPRAVA

– Medzinárodná námorná organizácia – pozícia EÚ 18

HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ ZÁLEŽITOSTI

– Pravidlá transparentnosti pre investičné produkty 18

OBCHODNÁ POLITIKA

– Kórejská republika – dohoda o voľnom obchode – Chorvátsko 19

SPRAVODLIVOSŤ A VNÚTORNÉ ZÁLEŽITOSTI

– Spolupráca medzi Moldavskom a Europolom 19

ROZVOJOVÁ SPOLUPRÁCA

– Finančné príspevky do Európskeho rozvojového fondu 19

SOCIÁLNA POLITIKA

– EÚ – Švajčiarsko: koordinácia systémov sociálneho zabezpečenia 19

ÚČASTNÍCI

Belgicko:	
Joke SCHAUVLIEGE	flámska ministerka pre životné prostredie, ochranu prírody a pôdohospodárstvo
René COLLIN	minister pre pôdohospodárstvo, ochranu prírody, záležitosti vidieka, cestovný ruch a športovú infraštruktúru
Willy BORSUS	minister pre strednú vrstvu, samostatne zárobkovo činné osoby, MSP, pôdohospodárstvo a sociálnu integráciu
Bulharsko:	
Petia VASSILEVA	zástupkyňa stáleho predstaviteľa
Česká republika:	
Marian JUREČKA	minister pôdohospodárstva
Dánsko:	
Ole TOFT	zástupca stáleho predstaviteľa
Nemecko:	
Christian SCHMIDT	spolkový minister potravinárstva a poľnohospodárstva
Estónsko:	
Ivari PADAR	minister pôdohospodárstva
Clyde KULL	zástupca stáleho predstaviteľa
Írsko:	
Simon COVENEY	minister poľnohospodárstva, potravinárstva a námorných záležitostí
Grécko:	
Georgios KARASMANIS	minister pre rozvoj vidieka a potravinárstvo
Španielsko:	
Isabel GARCIA TEJERINA	ministerka pôdohospodárstva, potravinárstva a životného prostredia
Francúzsko:	
Stéphane LE FOLL	minister poľnohospodárstva, potravinárstva a lesného hospodárstva, hovorca vlády
Alain VIDALIES	štátny tajomník poverený záležitosťami dopravy, mora a rybárstva
Chorvátsko:	
Goran ŠTEFANIĆ	zástupca stáleho predstaviteľa
Taliansko:	
Maurizio MARTINA	minister poľnohospodárstva, potravinárstva a lesného hospodárstva
Cyprus:	
Nicos KOUYIALIS	minister pôdohospodárstva, prírodných zdrojov a životného prostredia
Lotyšsko:	
Juris ŠTĀLMEISTARS	zástupca stáleho predstaviteľa
Litva:	
Virginija BALTRAITIENĖ	ministerka pôdohospodárstva
Luxembursko:	
Fernand ETGEN	minister pre poľnohospodárstvo, vinohradníctvo a ochranu spotrebiteľov, minister pre vzťahy s parlamentom
Maďarsko:	
Márton BITAY	štátny tajomník, ministerstvo poľnohospodárstva
Olivér VÁRHELYI	zástupca stáleho predstaviteľa
Malta:	
Roderick GALDES	parlamentný tajomník pre poľnohospodárstvo, rybárstvo a práva zvierat pri ministerstve pre trvalo udržateľný rozvoj, životné prostredie a politiku v oblasti zmeny klímy
Holandsko:	
Sharon DIJKSMA	štátna tajomníčka pre hospodárske záležitosti

Rakúsko:	
Andrä RUPPRECHTER	spolkový minister poľnohospodárstva, lesného hospodárstva, životného prostredia a vodohospodárstva
Poľsko:	
Marek SAWICKI	minister pôdohospodárstva a rozvoja vidieka
Portugalsko:	
José DIOGO ALBUQUERQUE	štátny tajomník pre pôdohospodárstvo
Manuel PINTO DE ABREU	štátny tajomník pre námorné záležitosti
Rumunsko:	
Daniel BOTĂNOIU	štátny tajomník, ministerstvo poľnohospodárstva a rozvoja vidieka
Slovinsko:	
Dejan ŽIDAN	podpredseda vlády, minister pôdohospodárstva a životného prostredia
Slovensko:	
Ľubomír JAHNÁTEK	minister pôdohospodárstva a rozvoja vidieka
Fínsko:	
Petteri ORPO	minister poľnohospodárstva a lesného hospodárstva
Švédsko:	
Sven-Erik BUCHT	minister pre záležitosti vidieka
Spojené kráľovstvo:	
Rupert MAULEY	parlamentný štátny podtajomník pre prírodné prostredie a vedu, záležitosti vidieka a hospodárenie so zdrojmi, ministerstvo životného prostredia, potravinárstva a záležitostí vidieka
Richard LOCHHEAD	minister pre záležitosti vidieka a životné prostredie

.....

Komisia:	
Phil HOGAN	člen
Karmenu VELLA	člen
Vytenis ANDRIUKAITIS	člen

PREROKOVANÉ BODY

RYBÁRSTVO

Rybolovné možnosti na roky 2015 – 2016, pokiaľ ide o populácie hlbokomorských rýb

Ministri dosiahli na základe kompromisu predsedníctva, vypracovaného po dohode s Komisiou, politickú dohodu o rybolovných možnostiach na roky 2015 a 2016, pokiaľ ide o určité populácie hlbokomorských rýb (*13852/14*).

Rada prijme toto nariadenie na jednom z nadchádzajúcich zasadnutí po finalizácii znenia právnikmi lingvistami. Nariadenie sa bude uplatňovať od 1. januára 2015. Celkový povolený výlov a kvóty pre hlbokomorské druhy boli na úrovni EÚ stanovované od roku 2003 v dvojročnom cykle.

Podľa článku 43 ods. 3 Zmluvy sa očakáva, že Rada na návrh Komisie prijme opatrenia týkajúce sa stanovovania a prideľovania rybolovných možností pre populácie hlbokomorských rýb.

Uvedená politická dohoda sa týka určitých populácií hlbokomorských rýb, ako sú napríklad určité druhy hlbokomorských žralokov, stuhochvost čierny (*Aphanopus carbo*), dlhochvost tuponosý (*Coryphaenoides rupestris*) a dlhochvost berglax (*Macrourus berglax*), beryxy (*Beryx spp.*), pagel bledý (*Pagellus bogaraveo*) a mieňovec európsky (*Phycis blennoides*).

TAC dohodnuté pre hlavné hlbokomorské druhy sa uvádzajú v tabuľke 1 a tabuľke 2.

Tabuľka 1

Druh (bežný názov)	Druh (latinský názov)	Rybolovná zóna ICES	TAC EÚ na rok 2014 (v tonách)	Návrh Komisie na TAC EÚ na rok 2015 (v tonách)	Rozhodnutie Rady o TAC EÚ na rok 2015 v tonách) (1)	Odchýlka na roky 2014 – 2015 v návrhu Komisie (cieľ v%)	Rozdiel na roky 2014 – 2015 v dohode Rady (%)	Návrh Komisie na TAC EÚ na rok 2016 (v tonách)	Rozhodnutie Rady o TAC EÚ na rok 2016 (v tonách) (1)	Odchýlka na roky 2015 – 2016 v návrhu Komisie (cieľ v%)	Rozdiel na roky 2015 – 2015 v dohode Rady (%)
TAC a kvóty na roky 2015 a 2016 pre určité populácie hlbokomorských rýb: Rozhodnutie Rady a pôvodný návrh Komisie											
hlbokomorské žraloky		V, VI, VII, VIII, IX (vody EÚ a medzinárodné vody)	0	0					0		
hlbokomorské žraloky		X (vody EÚ a medzinárodné vody)	0	0					0		
hlbokomorské žraloky		XII (vody EÚ a medzinárodné vody)	0	0					0		
stuhochvost čierny	*Aphanopus carbo*	I, II, III a IV (vody EÚ a medzinárodné vody)	9	9	9	0%	**0%**	9	9	0	**0%**
stuhochvost čierny	*Aphanopus carbo*	V, VI, VII a XII (vody EÚ a medzinárodné vody)	3966	3173	3649	-20%	**-8%**	2538	3357	-20%	**-8%**
stuhochvost čierny	*Aphanopus carbo*	VIII, IX a X (vody EÚ a medzinárodné vody)	3700	3200	3700	-14%	**0%**	2768	3700	-14%	**0%**
stuhochvost čierny	*Aphanopus carbo*	CECAF 34.1.2 (vody EÚ a medzinárodné vody) – Madeira	3490	2792	3141	-20%	**-10%**	2234	2827	-20%	**-10%**
beryxy	*Beryx spp*	III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII a XIV (vody EÚ a medzinárodné vody)	296	280	296	-5%	**0%**	280	296	0%	**0%**
dlhochvost tuponosý	*Coryphaenoides rupestris*	I, II, a IV (vody EÚ a medzinárodné vody)	13	13	13	0%	**0%**	13	13	0%	**0%**
dlhochvost tuponosý	*Coryphaenoides rupestris*	III (vody EÚ a medzinárodné vody)	544	435	435	-20%	**-20%**	348	348	-20%	**-20%**
dlhochvost tuponosý (2)	*Coryphaenoides rupestris*	Vb, VI, VII (vody EÚ a medzinárodné vody)	4297	3794	3794	-12%	**-12%**	3858	3858	2%	**2%**

Druh (bežný názov)	Druh (latinský názov)	Rybolovná zóna ICES	TAC EÚ na rok 2014 (v tonách)	Návrh Komisie na TAC EÚ na rok 2015 (v tonách)	Rozhodnutie Rady o TAC EÚ na rok 2015 (v tonách) (1)	Odchýlka na roky 2014 – 2015 v návrhu Komisie (cieľ v%)	Rozdiel na roky 2014 – 2015 v dohode Rady (%)	Návrh Komisie na TAC EÚ na rok 2016 (v tonách)	Rozhodnutie Rady o TAC EÚ na rok 2016 (v tonách) (1)	Odchýlka na roky 2015 – 2016 v návrhu Komisie (cieľ v%)	Rozdiel na roky 2015 – 2015 v dohode Rady (%)
TAC a kvóty na roky 2015 a 2016 pre určité populácie hlbokomorských rýb: rozhodnutie Rady a pôvodný návrh Komisie											
dlhochvost tuponosý (2)	*Coryphaenoides rupestris*	VIII, IX, X, XII a XIV (vody EÚ a medzinárodné vody)	3223	2578	2901	-20%	**-10%**	2062	2611	-20%	**-10%**
hoplostet oranžový	*Hoplostethus atlanticus*	VI (vody EÚ a medzinárodné vody)	0	0	0			0	0		
hoplostet oranžový	*Hoplostethus atlanticus*	VII (vody EÚ a medzinárodné vody)	0	0	0			0	0		
hoplostet oranžový	*Hoplostethus atlanticus*	I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XII, XIV (vody EÚ a medzinárodné vody)	0	0	0			0	0		
pagel bledý	*Pagellus bogaraveo*	VI, VII a VIII (vody EÚ a medzinárodné vody)	178	143	169	-20%	**-5%**	114	160	-20%	**-5%**
pagel bledý	*Pagellus bogaraveo*	IX (vody EÚ a medzinárodné vody)	780	300	374	-62%	**-52%**	115	183	-62%	**-51%**
pagel bledý	*Pagellus bogaraveo*	X (vody EÚ a medzinárodné vody)	920	610	690	-34%	**-25%**	400	517	-34%	**-25%**
mieňovce	*Phycis blennoides*	I, II, III a IV (vody EÚ a medzinárodné vody)	31	34	37	10%	**20%**	34	37	0%	**0%**
mieňovce	*Phycis blennoides*	V, VI a VII (vody EÚ a medzinárodné vody)	2028	2239	2434	10%	**20%**	2239	2434	0%	**0%**
mieňovce	*Phycis blennoides*	VIII a IX (vody EÚ a medzinárodné vody)	267	295	320	10%	**20%**	295	320	0%	**0%**
mieňovce	*Phycis blennoides*	X a XII (vody EÚ a medzinárodné vody)	54	60	65	10%	**20%**	60	65	0%	**0%**

(1) vypočítané hodnoty v tonách môžu byť neskôr mierne upravené

(2) k týmto populáciám dlhochvosta tuponosého sa ešte pridajú údaje za dlhochvosta berglaxa: údaje sú uvedené v tabuľke 2.

Tabuľka 2

Druh (bežný názov)	Druh (latinský názov)	Rybolovná zóna ICES	Návrh Komisie na TAC EÚ na rok 2015 (v tonách)	Rozhodnutie Rady o TAC EÚ na rok 2015 (v tonách)	Návrh Komisie na TAC EÚ na rok 2016 (v tonách)	Rozhodnutie Rady o TAC EÚ na rok 2016 (v tonách) (1)	Rozdiel na roky 2015 – 2016 v dohode Rady (%)
dlhochvost berglax	*Macrourus berglax*	Vb, VI, VII (vody EÚ a medzinárodné vody)	216	216	220	220	2%
dlhochvost berglax	*Macrourus berglax*	VIII, IX, X, XII a XIV (vody EÚ a medzinárodné vody)	743	743	669	669	-10%

POĽNOHOSPODÁRSTVO

Financovanie Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu

Ministri si vymenili názory na financovanie Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) v súvislosti s opravným listom Komisie č. 1 k návrhu všeobecného rozpočtu EÚ na rok 2015.

Väčšina z nich vyjadrila vážne obavy týkajúce sa možných dôsledkov tohto rozhodnutia pre poľnohospodárstvo a 22 členských štátov podpísalo spoločné vyhlásenie, v ktorom upozornili na svoje výhrady týkajúce sa opravného listu. Predseda Rady pre poľnohospodárstvo a rybárstvo tieto obavy listom zašle predsedovi Rady pre hospodárske a finančné záležitosti spolu s vyhlásením.

Prostredníctvom EPZF sa financujú predovšetkým priame platby pre poľnohospodárov a opatrenia zamerané na reguláciu alebo podporu poľnohospodárskych trhov, ktoré sú hlavnými nástrojmi spoločnej poľnohospodárskej politiky (SPP). V rámci reformovanej SPP bola v rámci EPZF vytvorená nová rezerva na krízové situácie na zabezpečenie finančných zdrojov potrebných v prípade krízovej situácie v odvetví poľnohospodárstva. Použitie rezervy na krízové situácie by znamenalo zrážky z priamych platieb, pričom nevyužité sumy by sa poľnohospodárom vrátili v nasledujúcich rozpočtových rokoch.

V opravnom liste č. 1 na rok 2015 (*14401/14*) sa aktualizuje návrh rozpočtu zo strany Komisie na rok 2015, predovšetkým pokiaľ ide o výdavky na poľnohospodárstvo, zníženie celkových záväzkov o 448,5 miliónov EUR a prerozdelenie platieb vo výške 397 miliónov EUR z okruhu 2 (Udržateľný rast: prírodné zdroje) s cieľom splniť potreby vyplývajúce z ostatných okruhov. Zníženie rozpočtových prostriedkov v okruhu 2 je kompenzované dodatočnými príjmami, najmä z dodatočných odvodov od výrobcov mlieka (poplatok sa uhrádza v prípade, že výrobcovia v členskom štáte prekročia kvóty na mlieko). Okrem toho sa 344,3 miliónov EUR zo 433 miliónov EUR, ktoré obsahuje rezerva na krízové situácie v odvetví poľnohospodárstva, použije na financovanie núdzových trhových opatrení v reakcii na ruský zákaz dovozu potravín.

Cyprus - oslobodenie od dane z motorového paliva používaného v poľnohospodárstve

Na žiadosť cyperskej delegácie sa o štátnej pomoci poľnohospodárom vo forme oslobodenia od dane z motorového paliva používaného na poľnohospodárske účely bude rokovať na ďalšom zasadnutí Rady pre poľnohospodárstvo a rybné hospodárstvo *(13778/14)*.

RÔZNE

– ***Mladí poľnohospodári***

Predsedníctvo informovalo Radu o aktuálnych ťažkostiach, s ktorými sa mladí poľnohospodári ešte stále stretávajú v rámci novej SPP, konkrétne pokiaľ ide o prístup k úverom, pôdu a výmenu informácií a najlepších postupov *(15127/14)*.

Na prekonanie týchto prekážok predsedníctvo predložilo návrh možných riešení uvedených prekážok. Možné dodatočné opatrenia by mohli zahŕňať: lepší prístup k finančným prostriedkom a pôžičkám prostredníctvom Európskej investičnej banky, zlepšenie pravidiel poskytovania štátnej pomoci na uľahčenie kupovania pozemkov a uľahčenie výmeny informácií prostredníctvom celoeurópskeho projektu typu „Erasmus“.

Členské štáty vo všeobecnosti uvítali iniciatívu predsedníctva, ktorá by sa v budúcnosti mohla ďalej rozpracovať.

– ***Vyhlásenie o ekologickej výrobe***

Slovenská delegácia stručne informovala Radu o spoločnom vyhlásení ministrov poľnohospodárstva Českej republiky, Maďarska, Poľska, Slovenska, Bulharska, Rumunska a Slovinska k návrhu nariadenia o ekologickej výrobe a označovaní ekologických výrobkov (*7956/14* + *7956/14 ADD1*).

Mnohé členské štáty vyjadrili pochopenie pre niektoré obavy, ktoré tieto krajiny uviedli v spoločnom vyhlásení.

Vo vyhlásení sa zdôrazňujú obavy týchto členských štátov týkajúce sa zmien, ktoré by sa mohli zaviesť navrhovaným nariadením a mohli by v konečnom dôsledku ovplyvniť ekologickú výrobu. Zdôrazňuje sa predovšetkým, že je potrebné:

– zachovať prístup založený na procesoch pri kontrolách ekologickej výroby;

– zachovať niektoré výnimky, ako napríklad možnosť používať osivá, ktoré nemajú ekologický pôvod, v ekologickej výrobe;

– ponechať možnosť existencie poľnohospodárskych podnikov, ktoré kombinujú ekologickú výrobu a neekologickú výrobu v tom istom podniku;

– znížiť počet delegovaných aktov, ktoré sa uvádzajú v nariadení, a zahrnúť viac ustanovení do základného právneho aktu.

– ***Zákaz dovozu broskýň a nektáriniek do Ruska***

Na žiadosť gréckej delegácie Rada rokovala o možnosti dodatočných cielených opatrení na podporu odvetvia produkcie broskýň a nektáriniek postihnutého zákazom dovozu poľnohospodárskych výrobkov EÚ do Ruska (*12792/14*).

V tejto súvislosti Grécko zastávalo názor, že počiatočné núdzové trhové opatrenia pre broskyne a nektárinky, po ktorých nasledovali ďalšie opatrenia týkajúce sa ostatných druhov ovocia a zeleniny, prijaté v auguste tohto roku, nezmiernili závažný vplyv ruského zákazu na ich výrobcov.

Komisia pripomenula svoju rýchlu reakciu na zákaz zo strany Ruska, ako aj súčasné rozpočtové problémy a konštatovala, že situácia v odvetví produkcie broskýň a nektáriniek v Grécku nepredstavuje dôvod na osobitné kompenzačné opatrenia pre gréckych výrobcov, pričom vzala do úvahy aj skutočnosť, že viaceré členské štáty mali podobné obavy.

– ***Domény ICANN***

Predsedníctvo požiadalo Komisiu, aby Radu stručne informovala o prebiehajúcom novom programe ICANN (Internetová spoločnosť pre pridelené mená a čísla) na prideľovanie všeobecných domén najvyššej úrovne (gTLD) ako sú napr. „.wine“ a „.vin“. Tento program predstavuje niektoré kritické aspekty týkajúce sa práv duševného vlastníctva a ochrany geografických označení (*15191/14*).

Komisia potvrdila, že túto záležitosť pozorne sleduje, aby sa zamedzilo možným negatívnym následkom pre európsku agropotravinársku výrobu, predovšetkým na trh s vínom, a že vykoná akékoľvek možné opatrenia na zabezpečenie ochrany geografických označení EU.

– ***Ministerská konferencia „Ochrana včely medonosnej v Európe“***

Slovinská delegácia stručne informovala ministrov o výsledku ministerskej konferencie „Ochrana včiel medonosných v Európe“, ktorá sa konala 22. augusta 2014 v slovinskom Maribore (*14966/14*)

Účastníci tejto konferencie diskutovali o dôležitosti včiel medonosných a včelárstva, o rizikových faktoroch spôsobujúcich úbytok včiel medonosných a o návrhoch na ich ochranu.

Komisia zdôraznila svoj záväzok zabezpečiť zdravie včiel medonosných: napríklad o opatreniach na pozastavenie používania pesticídov sa rozhodlo v nadväznosti na vedecký posudok poukazujúci na to, že tieto látky by mohli mať vplyv na včely.

– ***Opatrenia proti kukuričiarovi koreňovému***

Rakúska a maďarská delegácia stručne informovali Radu o kontrolných opatreniach na likvidáciu kukuričiara koreňového.

Vzhľadom na rozšírenie kukuričiara koreňového si Rakúsko a Maďarsko želajú zintenzívnenie výskum týkajúceho sa tohto parazita. Viaceré členské štáty podporili ich požiadavku na rýchlejšie a lepšie harmonizované postupy povoľovania vhodných prípravkov na ochranu rastlín v dotknutých členských štátoch.

Komisia vzala na vedomie rozsah škody na plodinách, ktorá sa spája s rozširovaním tohto parazita a zdôraznila, že súčasný rámec pre prípravky na ochranu rastlín by mal ponúknuť lepšiu harmonizáciu.

INÉ SCHVÁLENÉ BODY

RYBÁRSTVO

Rybolovné možnosti v Baltskom mori na rok 2015

Rada prijala nariadenie o rybolovných možnostiach pre určité populácie rýb v Baltskom mori na rok 2015 (*14539/14*).

Politická dohoda o tomto nariadení sa dosiahla na októbrovom zasadnutí Rady pre poľnohospodárstvo a rybárstvo (*14199/14*). V tomto nariadení sa na rok 2015 stanovujú maximálne množstvá rýb z jednotlivých populácií, ktoré možno vyloviť v Baltskom mori (celkové povolené výlovy (TAC) a kvóty), ako aj obmedzenia rybolovného úsilia zameraného na populácie tresky škvrnitej v Baltskom mori (obmedzuje rybolovnú činnosť znížením počtu dní na mori). Opatrenia boli vypracované s ohľadom na dostupné vedecké odporúčania, a najmä správy Medzinárodnej rady pre výskum mora (ICES) a Vedeckého, technického a hospodárskeho výboru pre rybné hospodárstvo (STECF). Okrem toho boli zohľadnené ustanovenia zavedené v rámci nedávno zreformovanej spoločnej rybárskej politiky (SRP), ako je napríklad povinnosť vylodenia.

Podľa článku 43 ods. 3 Lisabonskej zmluvy opatrenia týkajúce sa stanovovania a prideľovania rybolovných možností v rámci spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva prijíma Rada. Účasť Európskeho parlamentu a stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru sa preto pri tomto druhu rýb nevyžaduje.

HOSPODÁRSKA SÚŤAŽ

Nároky na náhradu škody za porušenia antitrustového práva

Rada stanovila nové pravidlá pre celú EÚ s cieľom uľahčiť obetiam porušení antitrustového práva uplatňovanie nárokov na náhradu škody.

Touto smernicou sa bude harmonizovať a zabezpečovať účinné presadzovanie pravidiel upravujúcich nároky na náhradu škody v rámci EÚ, čím sa umožní, aby osoby poškodené kartelmi dostali úplnú náhradu skutočne utrpenej škody aj ušlého zisku.

Podrobnejšie informácie sa uvádzajú v tlačovej správe 15143/14.

VÝSKUM

Dohoda o vedecko-technickej spolupráci medzi EÚ a Faerskými ostrovmi

Rada schválila podpísanie a predbežné vykonávanie dohody o vedecko-technickej spolupráci s Faerskými ostrovmi, ktorou sa Faerské ostrovy pridružujú k Horizontu 2020 – rámcovému programu EÚ pre výskum a inováciu na obdobie rokov 2014 – 2020 *(14014/14)*.

Dohoda sa bude uplatňovať so spätnou platnosťou od 1. januára 2014 až do ukončenia postupov potrebných na jej uzavretie.

ZAMESTNANOSŤ

Mobilizácia Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii pre Grécko a Írsko

Rada prijala dve rozhodnutia o mobilizácii sumy 8,79 milióna EUR v rámci Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) na podporu pracovníkov prepustených z dôvodu nadbytočnosti v Grécku a Írsku.

Suma 7,29 milióna EUR sa mobilizuje po tom, čo bolo 761 pracovníkov gréckej spoločnosti pôsobiacej v sektore maloobchodu prepustených v dôsledku pokračujúcej svetovej finančnej a hospodárskej krízy. Ďalších 1,50 milióna EUR sa vyplatí z EGF v dôsledku prepustenia 171 pracovníkov írskeho podniku vyrábajúceho šperky.

EGF pomáha pracovníkom nájsť si nové pracovné miesta a rozvíjať nové zručnosti v prípade straty zamestnania v dôsledku zmien v usporiadaní svetového obchodu, napr. vtedy, keď veľká spoločnosť ukončí svoju činnosť alebo výrobný podnik presídli mimo EÚ, alebo v dôsledku globálnej finančnej a hospodárskej krízy. Pomoc EGF pozostáva zo spolufinancovania opatrení, ako je napríklad pomoc pri hľadaní si zamestnania, kariérne poradenstvo, odborné vzdelávanie a rekvalifikácia prispôsobené jednotlivcovi, mentoring a podpora podnikania. Poskytuje tiež jednorazovú časovo obmedzenú individuálnu podporu, ako je napríklad príspevok pri uchádzaní sa o zamestnanie, príspevok na cestovanie za prácou alebo príspevok jednotlivcom, ktorí sa zúčastňujú na celoživotnom vzdelávaní alebo odbornej príprave.

DOPRAVA

Medzinárodná námorná organizácia – pozícia EÚ

Rada prijala rozhodnutie, ktorým sa stanovuje pozícia EÚ na 94. zasadnutie Výboru pre námornú bezpečnosť Medzinárodnej námornej organizácie (*14555/14*). Pozícia sa týka zmien rozšíreného programu prehliadok z roku 2011, ktoré sa majú prijať počas zasadnutia výboru, ktoré sa uskutoční 17. – 21. novembra v Londýne, a budú mať priamy alebo nepriamy vplyv na súčasné právne predpisy EÚ.

Cieľom týchto zmien je zosúladiť kód rozšíreného programu prehliadok so súčasnými postupmi Medzinárodného združenia klasifikačných spoločností a súčasne sa nimi umožňuje, aby hydrostatické skúšky nádrží vykonávala za určitých okolností pod vedením kapitána posádka lode, namiesto vyžadovania prítomnosti inšpektora.

HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ ZÁLEŽITOSTI

Pravidlá transparentnosti pre investičné produkty

Rada prijala nariadenie zamerané na zlepšenie transparentnosti trhov pre retailových investorov (*14679/14* + *PE-CONS 91/14*).

Toto nariadenie je súčasťou balíka opatrení na posilnenie dôvery spotrebiteľov vo finančné trhy. Jeho cieľom je zaistiť, aby retailoví investori vždy dostali informácie, ktoré potrebujú na prijatie informovaných rozhodnutí.

Text nariadenia sa zaoberá štrukturalizovanými retailovými investičnými produktmi a investičnými produktmi založenými na poistení (PRIIP), konkrétne investičnými fondmi, štruktúrovanými vkladmi a životným poistením s investičným prvkom. Vyžaduje sa, aby k PRIIPs boli vypracované dokumenty s kľúčovými informáciami, a stanovujú sa jednotné pravidlá upravujúce formát a obsah týchto dokumentov a ich poskytovanie retailovým investorom.

Toto nariadenie bolo prijaté po dosiahnutí dohody s Európskym parlamentom v prvom čítaní.

Podrobnosti sa uvádzajú v tlačovej správe *15259/14*.

OBCHODNÁ POLITIKA

Kórejská republika – dohoda o voľnom obchode – Chorvátsko

Rada prijala rozhodnutie, ktorým sa v mene EÚ a členských štátov uzatvára dodatkový protokol k dohode o voľnom obchode medzi EÚ a Kóreou na účely zohľadnenia pristúpenia Chorvátska k EÚ (*14972/14* + *6035/14* + *6037/14*).

SPRAVODLIVOSŤ A VNÚTORNÉ ZÁLEŽITOSTI

Spolupráca medzi Moldavskom a Europolom

Rada schválila dohodu o operatívnej a strategickej spolupráci medzi Moldavskou republikou a Európskym policajným úradom (Europol) (*14129/14*), ktorej cieľom je pomôcť členským štátom a Moldavsku pri prevencii a boji proti organizovanej trestnej činnosti, terorizmu a iným formám medzinárodnej trestnej činnosti.

Spolupráca môže zahŕňať okrem výmeny informácií aj všeobecné situačné správy, výsledky strategických analýz, informácie o postupoch vyšetrovania trestnej činnosti a o metódach predchádzania trestnej činnosti, účasť na odbornej príprave, ako aj poskytovanie poradenstva a podpory v jednotlivých prípadoch vyšetrovania trestných činov.

ROZVOJOVÁ SPOLUPRÁCA

Finančné príspevky do Európskeho rozvojového fondu

Rada schválila finančné príspevky členských štátov do Európskeho rozvojového fondu (ERF) ako prvú splátku za rok 2015, ako aj strop pre príspevky na rok 2016.

SOCIÁLNA POLITIKA

EÚ – Švajčiarsko: koordinácia systémov sociálneho zabezpečenia

Rada prijala rozhodnutie o pozícii, ktorú má EÚ zaujať v spoločnom výbore, pokiaľ ide o zmenu prílohy II o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia medzi EÚ a Švajčiarskom *(13888/14)*.